

*The instrumented 50 m-long iron spectrometer of the NA4 experiment. (Photo 71.9.81)*

*L'instrumentation (50 m de long) du spectromètre en fer pour l'expérience NA4. (Photo 74.9.81)*

## **Delicate effects with muons**

One of the recent major advances in our understanding of the way the universe works is the emergence of the unified 'electroweak' theory which brings together the weak nuclear and the electromagnetic forces, previously thought to have different origins. This theory can thus describe phenomena ranging from a thunderstorm to the decay of an atomic nucleus. The theory also says that new behaviour should be seen because of the delicate 'interference' of weak and electromagnetic effects, and evidence for such new behaviour has gradually accumulated over the last few years. The latest such results come from the NA4 experiment (Bologna/CERN/Dubna/Munich/Saclay) using the high energy muon beams in the North Area of the SPS. Using a 50 metre-long iron spectrometer weighing over 1500 tons, the experiment has measured the detailed behaviour of muon reaction rates and finds preliminary evidence for the tiny asymmetries predicted by the theory. This is the first time that these effects have been seen with muons, and further underlines the validity of the new theory.

## **Effets subtils des muons**

Un des grands récents progrès de notre connaissance des mécanismes de l'univers est l'élaboration de la théorie "électrofaible" unifiée qui conjugue la force nucléaire faible et la force électromagnétique, considérées jusqu' alors comme ayant des origines différentes. Cette théorie peut ainsi rendre compte de phénomènes aussi divers qu'un orage ou la désintégration d'un noyau atomique. Elle prédit également l'observation de nouveaux comportements, dus à l'"interférence" subtile d'effets électromagnétiques et faibles, dont les manifestations se sont accumulées au cours des quelques dernières années. Les résultats les plus récents nous ont été fournis par l'expérience NA4 (Bologne/CERN/Doubna/Munich/Saclay) utilisant les faisceaux de muons de haute énergie dans la zone Nord du SPS. Grâce à un spectromètre en fer de 50 mètres de long et pesant plus de 1500 tonnes, les expérimentateurs ont mesuré le comportement détaillé des taux de réaction des muons et découvert des indications préliminaires des asymétries infimes prédites par la théorie. C'est la première fois que de tels effets sont observés avec des muons, ce qui corrobore le bien-fondé de la nouvelle théorie.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

---

### COMITE DE MANAGEMENT

#### RESUME DES DISCUSSIONS

A sa première réunion de 1982, le 14 janvier 1982, le Comité de Management a tout d'abord entendu un rapport du Directeur-Général sur l'issue des réunions de décembre du Comité des Finances, du Comité du Conseil et du Conseil. Il a ensuite procédé à un premier examen du budget de 1982. Il a entendu la présentation d'un programme possible pour la poursuite des études de cavités H.F. supraconductrices, a donné son accord de principe pour sa poursuite, mais a différé toute décision dans l'attente d'une analyse plus détaillée du rang de priorité à accorder aux différentes parties du programme en attachant une importance particulière aux besoins futurs du LEP.

Le Chef du projet LEP, E. Picasso, a esquissé ses propositions relatives à l'organisation de la direction du LEP, dont l'élément principal sera la création d'un petit Comité de Management du LEP dont la composition sera annoncée prochainement. Le Directeur Technique, G. Brianti, a ensuite émis quelques idées préliminaires concernant l'affectation de personnel pour le LEP, sujet qui sera examiné également à la prochaine réunion du Comité Consultatif Permanent.

Le Comité de Management a enfin procédé à un échange de vues sur le programme des étudiants des écoles techniques et convenu, alors même qu'il s'est dans l'ensemble avéré fructueux, qu'il conviendrait d'étudier les moyens d'améliorer les rapports entre le CERN et les instituts techniques de tous les Etats Membres.

#### MANAGEMENT BOARD SUMMARY

At the first meeting of the Management Board, held on 14 January 1982, the Director--General first reported on the outcome of the December meetings of the Finance Committee, Committee of Council and Council. It then had a preliminary discussion on the 1982 budget. It heard a presentation on a possible programme for the continuation of the studies of superconducting RF cavities and agreed that the work had to continue but postponed any decision pending a more detailed analysis of the priorities to be given to different parts of the programme with particular emphasis to the future needs of LEP.

The LEP Project Leader, E. Picasso, outlined his proposals for the top management structure for LEP, of which the main element will be the creation of a small LEP Management Board, the composition of which will be announced in the near future. The Technical Director, G. Brianti, then put forward some preliminary ideas for the staffing of LEP which will also be considered at the next meeting of the Standing Advisory Committee.

The Management Board lastly had an exchange of views on the Technical Student Programme and agreed that while the scheme had proved to be very successful on the whole, means should be studied to better the relations between CERN and technical institutes in all of the Member States.

# SEMINARS SEMINAIRES

## Monday 25 January

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Recent Results from the North Area Electromagnetic Detector (CUSB) at CESR'

by T. Böhringer / CERN-EP

*Results from the analysis of the last two years of running at the 4 upsilon system resonances will be presented.*

## Tuesday 26 January

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium \*

'Supernovae : the shocking story of how neutron stars are made'

by G. Baym / Univ. of Illinois at Urbana

*Supernova explosions, one of the most spectacular events in the universe, are the result of more massive stars undergoing gravitational collapse at the end of their lives. This colloquium will review the basic physics of collapse, describe the interplay between the microscopic particle interactions and the macroscopic behaviour, and discuss recent ideas of how the explosion is produced, with the accompanying birth of a neutron star.*

\* : Those attending this colloquium are cordially invited in the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee provided.

## Wednesday 27 January

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

'Pion Condensation at Finite Temperature'

by G. Baym / Univ. of Illinois at Urbana

*One of the more exciting possibilities of heavy ion collision experiments is producing pion condensation. Such a state is also important in neutron star cooling. This talk will briefly review the general properties and applications of pion condensation, and then discuss in detail the theory of condensation at finite temperature - as needed for heavy ions and neutron stars - including the rôle of thermal pion fluctuations, the nature of the phase transition, and the stability of the finite temperature condensed state.*

## Wednesday 27 January

### CERN COMPUTER SEMINAR

For information : Tel. 4551

at 16.00 hrs - Auditorium \*

'PERQ - A High Powered Personal Computer System'

'PEF' by F.R.A. Hopgood / Science and Engineering by F Research Council, Rutherford Appleton Cou Laboratory, UK

*The appearance of a number of technological advancements has made it now possible for high powered computer systems to be made available to the scientists as his own personal workbench. Such systems can be configured with high quality displays and high speed interconnection to other systems. This talk traces the history of such devices and describes the ICL PERQ which has been adopted by the UK Science and Engineering Research Council (SERC) as its standard system and is one of the market leaders in terms of price and performance. A description of the uses that SERC will make of the PERQ, and the planned associated software developments, will also be given.*

Demonstration : Two PERQ computers will be on demonstration, just after the seminar, in rooms A and C of the corridor to the Council Chamber, and the whole day on the 28 in the DD Amphitheatre, building 31, 3rd floor.

\* : Tea and coffee will be served at 15.30 hrs.

## Jeudi 28 Janvier

### PRESENTATION TECHNIQUE

à 10h00 - Salle 2-005, Bât. 13

CABLEX SA - représentant SA des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, Câbleries de Cortailod et Kabelwerke Brugg AG - tiendra un séminaire sur les câbles autoextinguibles et sans halogène NOflam (BT, HT et pour courant faible). *Caractéristiques principales* - non propagation de la flamme, fonctionnement électrique durant l'incendie, très faible dégagement de fumée, aucun dégagement de gaz corrosif lors de l'incendie, résistance aux températures élevées, à l'eau, aux radiations ionisantes.

Langue : français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Thursday 28 January

### CERN ENERGY SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*

'Environmental and public health effects of energy use. A quantitative comparison'

by R. Wilson / Harvard

\* : Those attending this seminar are cordially invited in the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee provided.

POUR INFORMATION /  
FOR INFORMATION

## Vendredi 29 Janvier

### SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

(Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, Chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux, Haute-Savoie, France).

'Pourquoi les militaires s'intéressent-ils aux accélérateurs?'

par André Gsponer

*Ce séminaire sera la répétition en français de celui qui a déjà été donné au CERN en anglais le 24 juin 1981. A. Gsponer rappellera brièvement les principales applications civiles des accélérateurs puis s'étendra sur les utilisations militaires actuelles ainsi que sur les futures applications militaires possibles : simulation des effets des armes nucléaires, tests non destructifs, production de matériaux fissibles et fusibles, fusion par confinement inertiel, etc.*

Renseignements complémentaires auprès de Ch. Baglin/CERN-EP, Tél. 4657, ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, Tél. (023)23.32.45, int. 327.

3. Antiproton-Proton Glory Scattering (CERN-Lisbon-Neuchâtel-Paris VI Collaboration; J.M. Gago; SPSC/81-106/P 173).
4. Measurement of ratios of neutral kaon decay parameters (CERN-Dortmund-Pisa-Siegen Collaboration; H. Wahl; SPSC/81-110/P 174).
5. Proposal to Study the Mesons Produced Centrally in proton-proton and positive pion-proton reactions at 85 GeV/c (Athens-Bari-Birmingham-CERN Collaboration; B.R. French; SPSC/82-3/P 175).
6. Proposal to Study Shadowing and Hadron Production in High Energy Muon Scattering Using Nuclear Targets (Aachen-CERN-Freiburg-Hamburg (DESY)-Hamburg (University)-Kiel-LAL (Orsay)-Lancaster-LAPP (Annecy)-Liverpool-Mons-MPI (Munich)-Oxford-RAL (Chilton)-Sheffield-Turin-Uppsala-Wuppertal Collaboration; S. Kullander; SPSC/82-4/P 176).

● CLOSED SESSION  
=====

Wednesday 3 and Thursday 4 February  
at 09.00 hrs - Sixth Floor Conference Room  
(Administration Building).

## Monday 1 February

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'First results from Mark II at PEP'

by J.L. Siegrist / CERN-EP

## Tuesday 2 February

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

'Charm and beauty particle studies by emulsions with external detectors'

by K. Niu / Nagoya University

## Tuesday 2, Wednesday 3 and Thursday 4 February

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

● OPEN SESSION  
=====

Tuesday 2 February  
at 09.00 hrs - Auditorium

1. Introductory Remarks by H. Schopper.
2. Test beams : Future Needs and Possibilities (D. Plane, L. Hoffmann, W. Kienzle, K. Kilian).

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

### ACADEMIC TRAINING (Tél.2844)

#### February 1, 2, 3, 4, 5

11.00 hrs - 12.00 hrs - Theory Conference  
Room (3rd floor, Lab. 4)

"Surface analytical techniques"

by J.C. Rivière / AERE Harwell

*The proliferation of physical techniques used to characterise the chemical properties of solid surfaces has led to some confusion as to the differences between them, and the information that each one provides. The series of lectures about these techniques will therefore discuss and compare their operating conditions, mechanisms, spatial and depth resolution, relative elemental sensitivities, nature of information, and fields of application. They will be grouped according to the method of initial excitation, i.e. electron, photon, or ion, and where appropriate comparisons of advantages and disadvantages will be made.*

Jeudi 28 Janvier

13h00 - 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

## INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION

PROFESSEURS POUR LE LYCEE INTERNATIONAL DE  
FERNEY-VOLTAIRE

En accord avec Monsieur le Proviseur,  
L'Association des Parents d'Elèves (APE) du  
Lycée et Collège de Ferney-Voltaire constitue  
une liste des personnes susceptibles d'effec-  
tuer des remplacements ponctuels de professeurs  
au Collège ou au Lycée. La nationalité française  
n'est pas obligatoire.

Contact : Mme Hansroul (Secrétaire APE)  
Adresse : 24 Prenalpa, Ornex  
Tél. : (023) 40 70 27.

Département du Personnel/  
Tél. 3207

ON RECHERCHE

Disparition du multimètre ITT-METRIX 202B,  
No. série 53081, plaque d'identification bleue,  
DD-558. L'instrument a disparu du 513 S-018;  
l'emprunteur est prié de le restituer sans tar-  
der ou d'aviser Y. BENARD, Bât. 31, int. 2364.

TEACHERS FOR THE LYCEE INTERNATIONAL DE  
FERNEY-VOLTAIRE

In agreement with the Proviseur, the Ferney-  
Voltaire College and Lycée Parents' Association  
(APE) maintains a list of persons able to serve  
temporarily, and at short notice, as substitutes  
for the teachers at the College and Lycée. It is  
not necessary to be of French nationality.

Contact : Mrs. Hansroul (APE Secretary)  
Address : 24 Prenalpa, Ornex  
Tel.: (023) 40 70 27.

Personnel Department/  
Tel. 3207

### RENSEIGNEMENTS PRATIQUES USEFUL INFORMATION

	Telephone
Groupe Transports/SB (Circuit-Horaires-Navettes)	2202/2240
<i>SB Transport Group (routes, time-tables, buses)</i>	
Poste contrôle Tunnel sous CD84 <i>Tunnel checkpoint under CD84</i>	5612
Poste contrôle SPS <i>SPS checkpoint</i>	5613
Service Navettes-radio : - Pour l'ensemble du Site - Pour Foyer Hotel de St-Genis . Pendant les heures de travail . En dehors de ces heures	6969 6969 4444
<i>Radio-controlled vehicle service</i> - For the whole of the Site - For the St. Genis hostel . during official working hours . outside working hours	6969 6969 4444

CERN

ORGANISATION EUROPÉENNE  
POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE  
EUROPEAN ORGANIZATION  
FOR NUCLEAR RESEARCH

## CIRCUIT DES NAVETTES (Horaire)

entre les Sites  
de Meyrin et Prévessin

## BUS SERVICE (Time-table)

between the  
Meyrin and Prevessin Sites

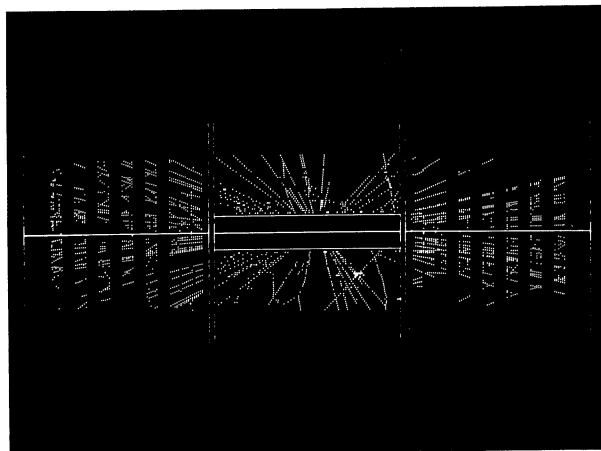
Mise à jour le 04.01.1982  
Updated on

# CERN Courier - January/February 1982 issue

- First proton-antiproton data at 540 GeV
- Results from experiments using SPS high energy muon beams
- More underground experiments searching for proton decay
- W. Willis on new possibilities with nucleus-nucleus collisions

available from 26 January

- Divisional Secretariats
- Publications Section
- Central and SPS Libraries



## A VENDRE AU PERSONNEL

7 RENAULT 4 à vendre - Voici la liste :

CERN No. 65 - année juillet - 1973

30 -	mars	1974
69 -	juin	1973
74 -	mai	1973
78 -	mai	1973
141 -	juillet	1972
56 -	août	1973.

Véhicules usagés, refusés aux contrôles du Service des Autos de Genève.

Mise à prix : Sfrs 300.- (pour chaque véhicule)

A charge de l'acquéreur, les démarches et tous les frais de douane, taxes, etc.

Faire offres écrites au Service des Magasins/Récupération avant le 29 janvier 1982 (enveloppe fermée marquée "Enchères" (prière de spécifier le No. CERN du véhicule) ).

Possibilité de surenchère le mardi 2 février à 16h00 au Bât. 133.

Service des Magasins/Récupération  
Tél. 2180

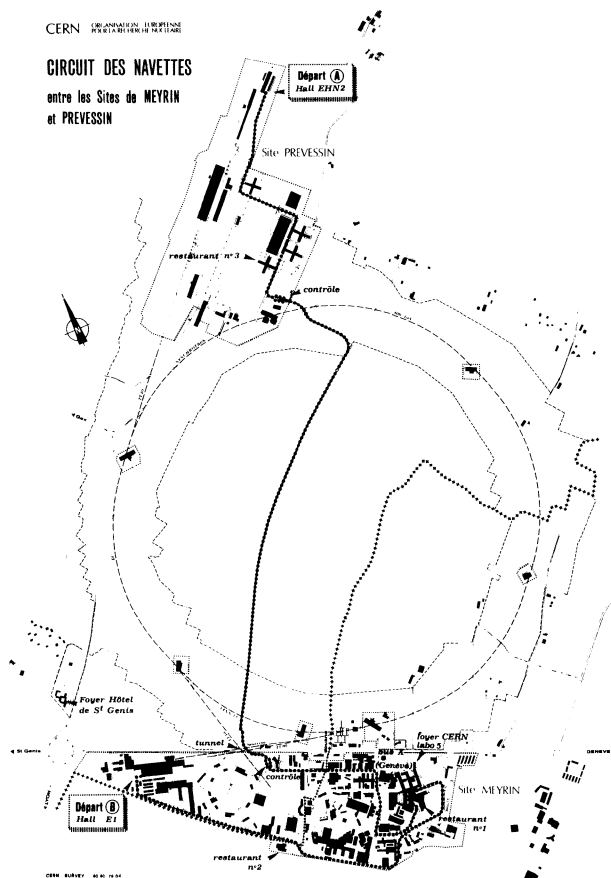
## HORAIRE TIME-TABLE

HORAIRE - SCHEDULE						
NAVETTE SUPPLEMENT.	CAR (NAVETTE) 1			CAR (NAVETTE) 2		
DEPART	DEPART Hall EHN2	DEPART Main Building	DEPART Hall E1	DEPART Hall E1	DEPART Main Building	DEPART Hall EHN2
8.00 (Bât. 104)	8.45	8.30 <sup>2)</sup> 9.00	9.15	8.45	8.30 <sup>2)</sup> 9.00	9.15
↓	9.45	9.30 10.00	10.15	9.45	9.30 10.00	10.15
8.10 (Main Building)	10.45	10.30 11.00	11.15	10.45	10.30 11.00	11.15
↓	11.46	11.30 12.00	12.15	11.45	11.30 12.00	12.15
↓	12.45	12.30 13.00	13.15	12.45	12.30 13.00	13.15
8.20 <sup>1)</sup> (Bât. 104)	13.45	13.30 14.00	14.15	13.45	13.30 14.00	14.15
↓	14.45	14.30 15.00	15.15	14.45	14.30 15.00	15.15
Vers SPS Towards SPS	15.45	15.30 16.00	16.15	15.45	15.30 16.00	16.15
↓	16.45	16.30 17.00	17.15	16.45	16.30 17.00	17.15
↓	17.45	17.30		17.45	17.30	
				17.45	17.45 <sup>3)</sup> 18.00	18.00 <sup>3)</sup>

NOTA : Correspondance avec Bus X-TPG  
Connecting with the X Bus-TPG arriving at 1) 8.06 and 2) 8.26  
Correspondance pour Bus X-TPG  
Connecting with the X Bus-TPG leaving at 3) 17.33, 17.43, 17.53, 18.03, 18.13  
3) Navette supplémentaire / Supplementary car Hall EHN2 ↔ Main Building

CERN

CIRCUIT DES NAVETTES  
entre les Sites de MEYRIN  
et PREVESSIN



## RECHERCHE DE PERSONNES

Les deux installations de recherche de personnes Hasler I (automatique via No. tél. 8) et Hasler II (manuelle via No. tél. 5511) seront mises hors service définitivement le vendredi 22/1 à 15h00.

Le numéro de tél. 5511 sera supprimé dès ce moment.

Après le déclenchement définitif de ces installations, nous prions tous les porteurs de récepteurs "Hasler" d'envoyer leur "bip" à A. HUGI / Div. SB-EE/EL, Bât. 513-S-003.

Division SB

## POSITIONS IN CANADA

The Institute of Particle Physics of Canada invites applications from well-qualified physicists with experience in experimental high energy physics. Positions are tenable with university groups in Canada working in this field. Depending on qualifications and experience, a candidate will be considered for appointment as Research Associate or Research Scientist. The latter appointment may lead to permanence within three years or less. The experimental work in progress includes three experiments at Fermilab and several new experiments arising out of these existing programmes have been proposed for the Tevatron. Participation in an  $e^+ e^-$  colliding beam experiment is at present under serious study. Interested persons are invited to apply, including C.V. and the names of three references, to : D.G. Stairs, Chairman, Institute of Particle Physics, Rutherford Physics Building, McGill University, Montreal, Quebec H3A 2T8, Canada.

## *PROCHAIN CONCERT*

Mardi 26 janvier 1982 à 20 h.    Amphithéâtre du CERN

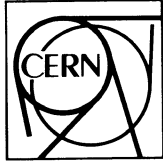
Récital

**Aldo Ciccolini**

Fr. Schubert      4 Impromptus op. 90  
                         4 Impromptus op. 142

Sonate en *si* bémol maj., op. posthume

N.B. La vente des billets aura lieu uniquement le lundi 25 janvier 1982 au bâtiment principal de 17 h à 19 h et le soir du concert.



# Débat public sur le projet LEP du CERN

organisé conjointement par le CERN et l'INSTITUT SUISSE DE LA VIE  
les jeudis 28 janvier, 4 et 11 février 1982 à 20 h 15  
UNIVERSITÉ DE GENÈVE — AUDITOIRE PIAGET

---

28 JANVIER

## Pourquoi le LEP?

Modérateur:

M. le Professeur Marcel Guenin  
Vice-recteur de l'Université de Genève

Orateurs:

M. Pierre Darriulat, Physicien, CERN

M. Emilio Picasso, Directeur du Projet LEP, CERN

M. Pierre Lehmann, Ingénieur, Vevey

---

4 FÉVRIER

## Son impact écologique, sociologique et économique sur la région

Modérateur:

M. le Professeur Peter Tschopp  
Faculté des Sciences économiques et sociales de l'Université de Genève

Orateurs:

M. Bernard Mathey, Géologue, Neuchâtel

M. le Professeur Bertrand Girod de l'Ain  
Paris - Dauphine

M<sup>me</sup> Lucile Hanouz, Syndicaliste CFDT, Gex

M. le Professeur A. Montjoie, Université de Liège

M. Giorgio Brianti, Directeur technique du CERN

M. Charles Rufer, Chef du Département du Personnel du CERN

---

11 FÉVRIER

## Recherche scientifique et responsabilité

Modérateur:

M. le Conseiller d'Etat André Chavanne  
Chef du Département de l'Instruction publique

Orateurs:

M<sup>me</sup> le Conseiller aux Etats Monique Bauer-Lagier  
Vice-Présidente de la Section genevoise de l'Institut suisse de la Vie

M. le Professeur Herwig Schopper  
Directeur général du CERN

M. Denis de Rougemont  
Ecrivain et Directeur du Centre européen de la Culture

M. le Professeur Victor F. Weisskopf  
Massachusetts Institute of Technology

ENTRÉE LIBRE



VACANT POSTS LIST ON 15th JANUARY 1982

<u>Post No</u>	<u>Vacancy No</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-058 *	81-70	Physicist	9	
		-----		
DD-OC-DE-177	81-72	Engineer or Physicist or Mathematician (Programming)	8/9	
DD-SW-NI-235 *	81-63	Physicist or Mathematician (Programming)	8	
		-----		
PS-SA-BI-009	81-66	Administrative Clerk	5/6	
PS-ML-VA-018	81-59	Technician (Vacuum)	6/7	
PS-LEP-526 *	81-75	Technician (Accelerator Operation)	6	
		-----		
SB-AC-TO-080 *	81-56	Sheet Metal Worker-Welder	4	
SB-DI-453 *	81-69	Administrative Clerk	4	
		-----		
DG-SE-LS-027 *	81-68	Legal Advisor	9	
		-----		
FI-SAP-AC-048 *	81-68	Administrative Clerk	4	B+
FI-SAP-AC-086 *	81-74	Administrative Clerk	4	B+
FI-M-145	82-1	Administrative Clerk (Data Handling)	5	
		-----		
HS-DI-SC-125 *	80-34	Safety Engineer - Assistant Head of Emergency & Site Security Services -	8	

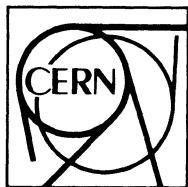
---

B+ = Future Board

NOTE : Applications for these vacancies are invited from staff members only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### CLUBS

#### GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate, in a large field split into two sections, were :

##### North-South

1st. A. RUDGE and S. MAROZZI 58,3%  
2nd. G. LAFFERTY and R. McCREADIE 52,6%

##### East-West

1st. L. RIGBY and M. SAIKALY 56,3%  
2nd. H. BUESINK and B. PINKSTONE 55,2%

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 27th January

Name.....Partner.....

Tortella's canteen  
7.55 pm sharp  
Everybody welcome.

#### CLUB HIPPIQUE

L'Assemblée générale se tiendra le 28 janvier à 18h.00 dans la Salle de Réunion du Bât.13 (1er étage - Salle 005).

Amis du cheval, vous êtes tous conviés à cette Assemblée qui se terminera par une pizza.

Renseignements : M. BLIN - Tél.3536.

#### CLUB DE FOOT BALL

Le mois de mars approche et il faut penser au Championnat 1982 qu'on espère aussi attractif que 1981.

Pour assurer le bon déroulement, le Comité vous invite à réserver la soirée du 8 février pour participer à l'Assemblée Générale.

Toute personne désirant participer au Championnat en tant que joueur, arbitre, responsable d'équipes sera la bienvenue à cette assemblée. Les lieux et heures vous seront communiqués dans un prochain Bulletin.

Le Comité tient à présenter ses vœux à tous les membres et amis du Club de Foot-Ball.

#### GAMES CLUB - CHESS SECTION

Reminder : The Chess Club meetings are on Monday and Friday evenings 5.30 p.m. at restaurant No.2.

Success ! The CERN team has won the Geneva Corporatif and Interfirms 1982 championship. .  
Congratulation to Mr. Remmer, Peschardt, Cordon and Volodho for contributing to this great victory.

Attention ! A new chess computer Champion Chess Challenger has been purchased by the Club and available to members for a nominal fee on weekly bases.

For detail concerning Club activities, please phone : S. Talas/PS - 2219.

#### CLUB DES CERNOISES

Tous les mois, en général le dernier mardi, les membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale.

Les réunions ont lieu à la Cafétéria du Restaurant No.2 (Tortella) de 14h15 à 16h.00.

La prochaine réunion aura lieu le :

. Mardi 26 janvier 1982

#### RUGBY CLUB

##### Résultats

En déplacement à Meythet, l'équipe Minimes réussit un match nul 16 à 16.

Toujours à Meythet, les cadets font match nul 0 à 0. Ce résultat ne satisfait pas les responsables Huter et Roussel, car l'absence de 5 titulaires a été moins préjudiciable que le jeu individuel pratiqué.

##### Prochains matches

Samedi 23 janvier 1982, Minimes et Cadets se déplaceront à Annecy. Départ du terrain CERN à 13h.00.

Pour les Seniors, entraînements lundi et mercredi.

## SKI CLUB

### ATTENTION !

Dès cette semaine, les permanences auront lieu dès 16h.00

Cours Alpes : samedi 23 janvier 1982 - Les Contamines - Accompagnant : 34 FS (car + forfait).

samedi 30 janvier 1982 - Avoriaz - Inscription à la permanence jusqu'à 17h30.

Carte pour les Carroz - Samoens - Morillon en vente à la permanence - Prix 14 FS.

En hommage à Paul ACTIS un Challenge sera mis en jeu au concours de Fond qui récompensera le meilleur élève.

Dès à présent, reprenez votre dimanche 7 février, date probable de notre traditionnel concours de Fond.

Stage initiateur : Très bons résultats avec mention pour nos nouveaux initiateurs MM. ZAPF & DESROZIERES.

## CERN WOMEN'S CLUB

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to be helped with integration into the local community.

The meeting will take place in the coffee Lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

The next meeting will be on :

Tuesday 26 January 1982

## FOR INFORMATION

### THIRD WORLD PROJECT

We publish hereunder the text of the letter we received from "The Children's Garden School Society" (project Nr.6 of our "Third World Project").

"Thank you very much for the lovely Christmas card and generous donation of SF 1850.- from the Staff Association. We are immensely thankful and grateful for your continued aid to our work.

We wish you and the members of the Staff Association a very happy New Year.

Our heartfelt thanks

Sincerely

(Gita Sharma)

on behalf of Sakunthala Sharma."

## POUR INFORMATION - CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Mme M.A. PELLE, représentante du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie à Annecy, tiendra une permanence, Bâtiment 511 - Salle de Conférence de l'Association du Personnel, Baraque Wilson, les mardis 2 et 17 février 1982 de 14h.00 à 16h.00.

## **CULTURAL ACTIVITIES** **ACTIVITES CULTURELLES**

### POUR INFORMATION

#### LES COMPAGNONS DU JOURDAIN à GEX

Samedi 13 février 1982 à 20h30, à l'église de Gex, concert de négro-spirituals et gospel-songs par les Compagnons du Jourdain, dirigés par O. NUSSLE.

"Les Compagnons du Jourdain" est un groupe de 12 chanteurs et 5 musiciens qui existe depuis bientôt 20 ans, il nous vient de Lausanne, mais sa notoriété est assez grande pour qu'il ait été invité aux USA, et en particulier à New-Orléans, capitale du négro-spiritual. Prix d'entrée 20 FF.

A cette occasion, et profitant de la venue de O. NUSSLE, un stage de chant choral aura lieu à Gex, le samedi après-midi et le dimanche. Le but est de découvrir et étudier 4 à 5 partitions à 4 voix mixtes.

Les participants au stage se joindront pour 3 chants aux Compagnons du Jourdain lors du concert de samedi soir à l'église de Gex.

Les personnes intéressées peuvent demander les formulaires d'inscription à Michel LIOTTA, Directeur de la Chorale de Gex. Tél.20.08.51.

# COOPERATIVES

## COOPIN

Nous venons de réapprovisionner en boîtes de tabac, cigares et cigarettes.

Grand choix de cassettes, nous attendons prochainement les cassettes VIDEO système VHS et BETAMAX.

Nous venons de recevoir divers appareils ménagers (moulins à café, machines à café EXPRESSO, grille-pain, bouilloires, chauffe-plats, yaourtières, mixers, balances de ménage, friteuses, fers à bri-celets, fous à raclettes, fers à repasser et aspirateurs.

## INTERFON

NOUVEAU : Tous permis de conduire, conduite routière hivernale, cours de mécanique, cours de perfectionnement à la conduite.

Vous bénéficiez bien entendu de remise sur tous ces cours dont le programme est le suivant :

- . Code : tous les samedis à l'ARFP à Ferney
- . Conduite : stage de 5 jours du 15 au 19 février.
- . Conduite hivernale : stage de 2 jours aux Aravis les 29 et 30 janvier 1982.
  - le 1er jour - théorie, exercices pratiques avec, puis sans moniteur, séances vidéo ;
  - le 2ème jour - étude du film, exercices pratiques, synthèse et analyse de votre comportement.

Une voiture GOLF est utilisée mais vous pouvez aussi venir avec votre véhicule. De même, vous pouvez amener une cassette VIDEO pour conserver votre film.

- . Mécanique : pour vous permettre de vous familiariser avec les moteurs à essence, la carburation, l'allumage, le refroidissement, la lubrification, la transmission. Le 1er stage de 5 jours a lieu les 15, 16 février et 1, 2, 8 mars 1982, le 2ème stage, les 3, 4, 10, 11, 13 mai 1982.
- . Perfectionnement à la conduite : sur route et autoroute le dernier samedi du mois à partir d'avril.

Tout le programme est assuré par l'école de conduite LES ARAVIS à Annecy, sauf le cours de code qui a lieu à Ferney. Il est prévu pour les fonctionnaires, leurs épouses, leurs enfants. Vous pouvez passer tous les types de permis.

LITERIE : gammes PIRELLI et SIMMONS. Sur la gamme SIMMONS, votre remise est supérieure à 25% sur le prix public conseillé quelque soit le modèle.

## CAPTEURS SOLAIRES

pour chauffe-eau, piscines et chauffage de locaux. Ceci intéresse tous les propriétaires de villa. Depuis 1980, INTERFON a distribué 150 capteurs de 2m<sup>2</sup> essentiellement pour des chauffe-eau solaires dont une quinzaine sont en service actuellement dans notre région, à la satisfaction des utilisateurs.

Nous vous invitons à une

## REUNION D'INFORMATION

Lundi 25 janvier 1982 à 17h45

(Bât. 500 Administration)

Salle A à l'entresol devant la Salle du Conseil.

Pour renseignements . Tél. 31.10 ou à notre Bureau.

## FOR INFORMATION

The association Assistance Pologne has been founded on December 16, 1981 due to the initiative of Polish and Western-European physicists working together at CERN, Geneva, Switzerland. First discussions of this idea date back several months.

We are in contact with Polish colleagues who will advise Assistance Pologne on the areas of help needed in Poland. They already have signalled e.g. the lack of basic materials needed for proper conditions in hospitals.

Assistance Pologne intends to collect funds and to arrange for purchasing, packing and forwarding of such materials on advice of our Polish colleagues.

The founding members of Assistance Pologne feel that this form of aid will reach a high level of efficiency, as it requires only small overheads and is directed immediately to areas of recognized need.

Your contribution is welcome in several ways :

- . donations in money (account SBS CERN-C7-103118.0)
- . donations in medical goods (Building 15, R-001)
- . active help.

### Assistance Pologne

For more information please contact one of the persons listed below :

C. Daum	83.22.07, 93.45.92
R. Klanner	83.30.28, 023 - 42.15.11
Mrs. C. Nassibian	76.41.30
H. Seebrunner	83.21.69, 55.42.39
P. Weilhammer	83.58.17, 76.36.72
V. Chabaud	83.46.63, 31.86.27

Mail address : Assistance Pologne  
C/O CERN - B.P.  
1211 - GENEVE 23

## POUR INFORMATION

L'association Assistance Pologne a été créée le 16 décembre 1981 à l'initiative de physiciens de Pologne et d'Europe occidentale travaillant ensemble au CERN à Genève, Suisse. Les premières discussions préparatoires remontent à plusieurs mois.

Nous sommes en contact avec des collègues Polonais qui aviseront "Assistance Pologne" sur les domaines où de l'aide est nécessaire. Il nous ont déjà signalé, par exemple, le manque de produits de base nécessaires à assurer de bonnes conditions dans les hôpitaux.

Assistance Pologne se propose de recueillir des fonds et d'organiser l'achat, l'emballage et l'expédition de tels produits sur le conseil de nos collègues Polonais.

Les membres fondateurs d'Assistance Pologne croient que cette forme d'aide doit atteindre un haut niveau d'efficacité car elle n'exige que de faibles frais généraux et est directement orientée vers les domaines où des besoins ont été reconnus.

Votre contribution sera reçue avec reconnaissance, sous l'une ou l'autre des formes suivantes :

- . don en espèces (account SBS CERN-C7-103118.0)
- . don en nature (médicaments,...) (Bâtiment 15, R-001)
- . aide active.

### Assistance Pologne

Pour plus de renseignements veuillez SVP contacter l'une des personnes suivantes :

C. DAUM	83.22.07, 93.45.92
R. KLANNER	83.30.28, (023).42.15.11
Mme. C. NASSIBIAN	76.41.30
H. SEEBRUNNER	83.21.69, 55.42.39
P. WEILHAMMER	83.58.17, 76.36.72
V. CHABAUD	83.46.63, 31.86.27

Adresse postale : Assistance Pologne  
C/O CERN - B.P.  
1211 - GENEVE 23

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 25 AU 29 JANVIER 1982

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4,80 Fr.s. <i>II</i> 5,50 Fr.s.	<i>I</i> 5,-- Fr.s. <i>II</i> 5,75 Fr.s.	13,65 Fr.f
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	<i>I</i> Tarte à la Viande Pommes en Dés Salade Verte  <i>II</i> Langue de Boeuf Sauce Madère Pommes Mousseline Petits Pois et Carottes	<i>I</i> Maquereaux au Vin Blanc  <i>II</i> Escalope de Porc Milanaise Cornettes au Beurre Légumes	Roti de Porc Pommes Frites Légumes de Saison
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	<i>I</i> Corneed Beef à la Lyonnaise Salade Verte  <i>II</i> Emincé de Volaille Madras Riz Pilaw Salade	<i>I</i> Hamburger Lyonnaise  <i>II</i> Poitrine de Veau Farcie Pommes Boulangères Légumes	Steack Poêlé Macaroni Salade Verte
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	<i>I</i> Spaghetti Sauce aux Moules et Champignons Salade Verte  <i>II</i> Escalope de Porc Viennoise Pommes Frites Tomate	<i>I</i> Feuilleté au Jambon  <i>II</i> Poulet à la Broche Pommes Frites Légumes	Filet de Poisson Poché Sauce Vin Blanc Pommes Nature Epinards
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	<i>I</i> Tête de Veau Vinaigrette Pommes Nature Salade Verte  <i>II</i> Sauté d'Agneau Ménagère Haricots Blancs Pommes Mousseline	<i>I</i> Tripes à la Mode de Caen  <i>II</i> Filet de Plie à l'Anglaise Pommes Persillées Légumes	Jambon Chaud ou Sauté d'Agneau Pommes Purée Légumes de Saison
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	<i>I</i> Oeufs Durs aux Epinards Pommes Nature  <i>II</i> La Marée du Jour Garnie	<i>I</i> Cassoulet Toulousain  <i>II</i> Emincé de Foie Bordelaise Riz Pilaf Légumes	Poule au Riz Légumes de Saison

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00

## 1982

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
25.1	26.1	27.1	28.1	29.1
1700 EP SEMINAR Recent results from the North area electromagnetic detector (CUSE) at CESR - by I. Böhringer/CERN-EP (A)	1630 CERN COLLOQUIUM Supernovae : the shocking story of how neutron stars are made - by G. Baym / Univ. of Illinois at Urbana-Champaign (A)	1400 THEORETICAL SEMINAR Pion condensation at finite temperature - by G. Baym / Univ. of Illinois at Urbana-Champaign (Th)	1000 PRESENTATION TECHNIQUE de la maison CABLEX SA : séminaire sur les câbles autoextinguibles et sans halogène NOflamm Salle 2-005, Bât.13 ▲	
1700 EP SEMINAR First results from MARK II at PEP - by J.-L. Siegrist/CERN-EP (A)	2000 CONCERT PUBLIC DU CERN Aldo CICCOLINI - pianiste (A)	1600 CERN COMPUTER SEMINAR PERQ - A high powered personal computer system - by F.K.A. Hopgood/ Science and Engineering Research Council, Rutherford Appleton, Lab., UK (A)	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras (A)	
1100 ACADEMIC TRAINING Surface analytical techniques - by J.C. Rivière / AERE Harwell (Th)	900 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session (A) 1100 ACADEMIC TRAINING Surface analytical techniques - by J.C. Rivière / AERE Harwell (A) 1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Charm and beauty particle studies by emulsions with external detectors - by K. Niu / Nagoya University (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Surface analytical techniques - by J.C. Rivière / AERE Harwell (A) 1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Surface analytical techniques - by J.C. Rivière / AERE Harwell (A) Débat public sur le projet LEP du CERN "Pourquoi le LEP?" à 20h15 - Auditoire Piaget Université de Genève	5.2
1.2	2.2	3.2	4.2	
Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg. 500 (A)	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4 (Th)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét. ADM bldg. (60) bât. ADM (DS)	DD Auditorium Amphithéâtre DD (DD)	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819 Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3586-2755 Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3586-2755
Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg. 503 (C)	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 <sup>e</sup> ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl. (I)	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS (S)	lieu selon indication place as indicated ▲	